



16.00 – 17.00 Uhr

## WORKSHOPS

### 1. ZWEI REVISIONEN IM VERGLEICH

*Über Anliegen, Ergebnisse  
und ökumenische Fragestellungen  
(Landesbischof i.R. Dr. Christoph Kähler  
und Bischof em. Dr. Joachim Wanke)*

### 2. HERAUSFORDERUNG PSALMEN

*Übersetzungsstrategien und Revisionsprinzipien  
bei den poetischen Texten  
(Prof. Dr. Egbert Ballhorn  
und Dr. Hannelore Jahr)*

### 3. DIE JÜDISCH-CHRISTLICHE PERSPEKTIVE

*Vom Umgang mit schwierigen historischen  
und theologischen Aspekten beim Übersetzen  
(Prof. Dr. Andreas Lindemann  
und Prof. Dr. Michael Theobald)*

### 4. LECTIO DIVINA

*Mit einer alt-neuen bibelpastoralen Methode  
einen Text in beiden Übersetzungen  
gemeinsam lesen  
(Dr. Bettina Eltrop und Dr. Christian Brenner)*

### 5. REVISIONEN IM VERGLEICH

*Einblick in den Revisionsprozess  
und Textarbeit an ausgewählten Beispielen  
(Dr. Katrin Brockmüller und Dr. Christoph Rösel)*

Ein Tagungsbeitrag wird nicht erhoben.

Um Anmeldung bis spätestens  
27. Januar 2017 wird gebeten.

Ansprechpartnerin:

Christel Schweizer

Deutsche Bibelgesellschaft

E-Mail: [schweizer@dbg.de](mailto:schweizer@dbg.de)

Tel. 0711/7181-247, Fax 0711/7181-250

Veranstaltungsorte:

Domkirche St. Eberhard  
Königstr. 7, 70173 Stuttgart

Hospitalhof  
Büchsenstr. 33, 70174 Stuttgart  
[www.hospitalhof.de](http://www.hospitalhof.de)

Veranstalter:

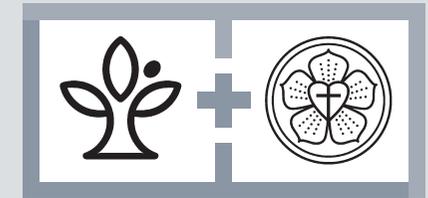


Organisation:



Das Wort – ganz nahe bei dir

5. Mose/Dtn 30,14



# ÖKUMENISCHE BIBELTAGUNG

in Stuttgart

Donnerstag, den 9. Februar 2017

Im Herbst 2016 haben wir die beiden wichtigsten deutschen Bibelübersetzungen jeweils in einer überarbeiteten Fassung der Öffentlichkeit vorgestellt:  
Die für die evangelische Kirche grundlegende **BIBEL NACH DER ÜBERSETZUNG MARTIN LUTHERS** und die in allen deutschsprachigen katholischen Bistümern verwendete **EINHEITSÜBERSETZUNG DER HEILIGEN SCHRIFT.**



Wir nehmen das zum Anlass, am **DONNERSTAG, dem 9. FEBRUAR 2017,** in **STUTTGART** eine **ÖKUMENISCHE BIBELTAGUNG** zu veranstalten, gemeinsam mit dem Katholischen Bibelwerk e.V. und der Deutschen Bibelgesellschaft.



Bei dieser Tagung werden wir die beiden Bibelübersetzungen miteinander ins Gespräch bringen, gegenseitig würdigen und ihre gesamtgesellschaftliche Bedeutung hervorheben. Workshops der Bibelwerke ermöglichen weitere Einblicke und eine unmittelbare Beschäftigung mit den Texten.

Wir freuen uns auf die Begegnung mit Ihnen!

*Landesbischof Dr. Heinrich Bedford-Strohm,  
Vorsitzender des Rates der EKD*

*Reinhard Kardinal Marx,  
Vorsitzender der Deutschen Bischofskonferenz*



## ÖKUMENISCHE BIBELTAGUNG

in Stuttgart  
Donnerstag, den 9. Februar 2017

### DAS PROGRAMM

11.00 Uhr

#### ÖKUMENISCHER GOTTESDIENST

in der Domkirche St. Eberhard  
unter Leitung von  
Reinhard Kardinal Marx und  
Landesbischof Dr. Heinrich Bedford-Strohm

#### MITTAGSPAUSE MIT IMBISS

In der Mittagspause Informationsstände der Bibelwerke im Hospitalhof und Gelegenheit zur Besichtigung des bibliorama, das Bibelmuseum Stuttgart

13.30 – 14.15 Uhr

#### KURZVORSTELLUNG

der beiden Bibelübersetzungen  
mit Bischof em. Dr. Joachim Wanke  
und Landesbischof i.R. Dr. Christoph Kähler

14.15 – 15.00 Uhr

#### GESPRÄCH

Die Rolle der Bibel  
für die kulturelle und religiöse  
Selbstvergewisserung unserer  
Gesellschaft

Die Journalistin Dr. Christiane Florin  
im Gespräch mit der  
Schriftstellerin Sibylle Lewitscharoff

15.00 – 15.30 Uhr

#### WAS ICH AN DER BIBEL LIEBE

Ein ökumenischer Austausch

Landesbischof Dr. Heinrich Bedford-Strohm  
und Reinhard Kardinal Marx

15.30 – 16.00 Uhr

#### KAFFEEPAUSE

16.00 – 17.00 Uhr

#### WORKSHOPS DER BIBELWERKE

Nähere Beschreibung siehe Rückseite

Wir bitten um Ihre **ANTWORT**

Ökumenische Bibeltagung in  
Stuttgart, am 9. Februar 2017

Ich komme zur ökumenischen  
Bibeltagung in Begleitung  
von \_\_\_\_\_ Personen  
und wähle Workshop Nr. \_\_\_\_\_

Ich kann leider nicht teilnehmen

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Bitte senden Sie Ihre Rückmeldung bis 27.01.2017  
Fax: 0711 / 71 81-250, E-Mail: schweizer@dbg.de

Bitte  
freimachen

## RÜCKANTWORT

An die  
Deutsche Bibelgesellschaft  
Büro der Geschäftsleitung  
Balinger Str. 31 A  
70567 Stuttgart